

- Gartenpumpen
- Garden Pumps
- Pompes de jardin
- Pompe da giardino
- Tuinpompen
- Bombas de jardín
- Bombas de jardim
- Havepumper
- Trädgårdspumpar
- Puutarhapumput
- Hagepumper
- Αντλία κήπου
- Bahçe pompası
- Pompy ogrodowa
- Zahradní čerpadla
- Kerti Szivattyú
- Насосы садовые
- أوتوكلاف
- Sodo Siurblys
- Aiapump
- Vrtna Pumpe
- Pompa de gradina
- Vrtne Črpalke
- Instrukcija vadovėlis









- (D) Bedienungsanleitung
- (GB) Operating instructions
- (F) Mode d'emploi
- (I) Libretto istruzioni
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (E) Manual de instrucciones
- (P) Manual de instruções
- (DK) Brugsvejledning
- (S) Bruksanvisning
- (FIN) Käyttöohjeet
- (NO) Instruksjonshåndbok
- (GR) Εγχειρίδιο χρήσης
- (TR) Kullanma kilavuzu
- (PL) Instrukcja obsługi
- (CZ) Manuál s pokyny
- (H) Használati útmutató
- (RUS) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- (AR) كتيب الارشادات
- (LT) Naudojimo Instrukcija
- (EE) EST Kasutusjuhend
- (HR) Upute za upotrebu
- (RO) Carte tehnica
- (SLO) Navodila za uporabo
- (LV) Dārza Sūkņi









I	Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni , oltre che da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure da chi ha una mancanza di esperienza e conoscenza del prodotto, a condizione che siano supervisionati oppure istruiti sul utilizzo sicuro del prodotto e che ne comprendano i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione del prodotto non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
GB	This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical,sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
D	Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhafter Erfahrung und geringem Wissen verwendet werden, sofern diese überwacht werden oder in den Gebrauch des Geräts eingeführt wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Nutzerwartung darf von Kindern ohne Aufsicht nicht vorgenommen werden."
F	Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances,si ceux-ci bénéficient d'une surveillance ou s'ils ont été informés sur l'usage de l'appareil dans des conditions de sécurité et ont compris les risques encourus.Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés."
NL	Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of die geen ervaring of kennis van het product hebben, mits ze gecontroleerd worden of over een veilig gebruik en de aanverwante gevaren zijn ingelicht. Laat kinderen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen het toestel niet reinigen of onderhouden, tenzij ze worden gecontroleerd.
E	El presente aparato puede ser utilizado por niños que tengan más de 8 años de edad y por personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas o por personas inexpertas o que no conozcan el aparato siempre que les hayan recibido la supervisión y las instrucciones relativas a su uso de un modo seguro e informado sobre los riesgos derivados de su empleo. Se prohíbe que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo son tareas que no deben ser realizadas por niños sin una adecuada supervisión."
P	Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidade físicas, mentais e/ou sensoriais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento em caso que as mesmas sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendido os riscos envolvidos.As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão".
DK	Denne anordning kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, hvis det sker under overvågning, eller de har modtaget instruktioner om sikker brug af anordningen og forstår farerne, som er involveret heri. Børn må ikke lege med anordningen. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn".
S	Barn som är 8 år eller äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar lämplig erfarenhet och kunskap kan använda apparaten förutsatt att de övervakas eller har blivit instruerade kring hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de är medvetna om de risker som är förbundna med en användning av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast utföra arbetsmoment gällande rengöring och underhåll under överinsyn.
FIN	Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisesti, henkisesti tai aistiensa suhteen toimintarajoitteiset henkilöt sekä kokemattomat ja vähäiset tiedot omaavat henkilöt, jos heitä on opastettu ja neuvottu käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
NO	Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap om de fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og forstår farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruker vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn."
GR	Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες καθώς και από άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία ή γνώσεις υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.







Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice • Tehnični podatki	CAM 40 CAM 40 P	CAM 60 CAM 60 P	CAM 66 CAM 66 PA
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Nominale spanning • Tension de alimentacion • Normal spænding • Τα σιμ παροχής • Nätspänning • Nimellispännite • Tensão de alimentação Napięcie zasilania • Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže Tensiunea de alimentare/frecventa • Nominalna napetost	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Leistungsaufnahme • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Opgenomen vermogen Consumo de potencia • Effektforbrug • Κατανάλωση ισχύος • Effektförbrukning • Sähkönk kulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata • Absorbirana moć	800 W	800 W	1000 W
Stromaufnahme • Current input • Intensité • Corrente nominale • Stroomsterkte Corriente de entrada • Indgangsstrom • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka • Syöttöjännite • Corrente de entrada Näteženie • Сила Тока • Aramerösség • Naudojama srovė • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat • Nominalni tok	3,8 A	3,8 A	4,9 A
Erforderliche Absicherung • Required fuse • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido • Nödvändig sikring • Απαιτούμενη ασφαλεία • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плакий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučljv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de • Potrebna varovalka	10 A	10 A	10 A
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Clase de aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μονώσεως • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolacijs klasė • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare • Izolacijski razred	F	F	F
Schutzart • Protective device • Dispositif de protection • Protezione • Bescherming • Dispositivo de protección Beskyttelsessystem • Σύνστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica • Zaščitni sistem	IP 44 	IP 44 	IP 44 
Kondensatorkapazität • Capacitor capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Capacidad del condensador • Kondensatorkapacitet • Ικανότητα συμπύκνωσης • Kondensatorkapacitet • Kondensaattorin kapasiteetti • Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzator kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensaatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului • Kapaciteta kondenzatorja	12,5 µF	12,5 µF	20 µF
Förderhöhe max. • Maximum head height • Hauteur d'élevation maximale • Prevalenza max. • Opvoerhoogte • Altura máxima de elevación • Maks. loftehöjde • Μεγιστο ύψος εξαγωγής • Max. pumphöjd • Maks. veden paine • Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość porędu • Максимальный напор • Max. terhelhetőség • Didžiausias vandens stulpas Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimaalna visina dotoka • Înălțimea max. de refulare • Maximalna višina	42 m	45 m	50 m
Fördermenge max. • Maximum delivery • Débit maximum • Portata max. • Max. debiet • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγιστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Näteženie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare • Maksimalni pretok	60 L/min	60 L/min	63 L/min
Max Saughöhe • Max. suction height • Hauteur maxi d'aspiration • Massima profondità d'aspirazione • Max. zulghoogte Maks. sugedybde • Μεγιστο βάθος αναρρόφησης • Max. insugningsdjup • Maks. imukorkeus • Max. profundidade de aspiração Maksymalna głębokość zasymania • Максимальный аспирационный отсос • Szívás max. mélysége • Didžiausias siurbimo aukštis Imemissügavus • Maksimalna visina usisavanja • Înălțimea max. de aspiratie • Maksimalna sesalna višina	8 m	8 m	8 m
Max. Wassertemperatur • Max. Water temper. • Tempér. maximum de l'eau • Temperat. max. • Max. watertemperauiut • Temperat. max. del agua • Maks. vandtemperatur • Μεγ. θερμοκρασία νερού • Max. vattentemperatur • Maks. veden lämpötila • Temperatura máx. da água • Maksymalna temperatura wody • Максимальная температура • Max. hőmérséklet (víz) • Aukščiausia vandens temperatūra • Maks. vee temperatuur • Maksimalna temperatura vode • Temperatura max. a apei transportate • Najvišija temperatura	35°C	35°C	35°C
Druckleitung mind. • Pressure pipe min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Min. diameter persleiding Tuberia forzada min • Min. diameter for afgangsslange • Ελάχισ. διαμ.ετρος σωληνα εξαγωγής • Min. diameter for utloppsrör Syöttöputken min. läpimitta • Diametro min. tubo de vazão • Minimalna šrednica rury przesyłania Максимальное сжимающее усилие • Nyomó cső min. átmérője • Mažiausias slėginės žarnos skersmuo Imitor min. siselābimōt • Snaga pritisa • Diametrul tevii de refulare • Minimalni premer napajalne cevi	1"	1"	1"
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso • Ciężar Bec • Tömeg • Hmotnost • Ağırlik • Svoris • Kaal • Težina • Greutate • Teža	9,0 Kg. P=9,5 Kg.	10,5 Kg. P=11,5 Kg.	12,5 Kg. PA=13,5 Kg.
Kartonaabmessungen • Packing dimensions • Dimensions emballage • Dimensioni imballo Afmetingen van de verpakking • Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας Förpackningens dimensioner • Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania Размеры упаковки • Csomagolási méretek • Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja Dimensiunile cutiei • Razsežnost embalaže	35x18x20 P=36x18x28	39x19x23 P=39x21x30	39x19x23 PA=39x21x30

CAM 75 CAM 75 GA	CAM 100 CAM 100 PA	CAM 130 CAM 130 GA					
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz					
800 W	1100 W	1300 W					
3,8 A	5,0 A	5,8 A					
10 A	10 A	10 A					
F	F	F					
IP 44 	IP 44 	IP 44 					
12,5 µF	20 µF	25 µF					
42 m	50 m	50 m					
50 L/min	70 L/min	80 L/min					
8 m	8 m	8 m					
35°C	35°C	35°C					
1"	1"	1"					
12,5 Kg. GA=14,0 Kg.	15,0 Kg. PA=16,0 Kg.	15,5 Kg. GA=17,0 Kg.					
45x20x21 GA=45x20x36	45x20x21 PA=45x22x34	45x20x21 GA=45x22x34					






Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice • Tehnični podatki	KS 801 P/PA CR/CRE	KS 901 P/PA CR/CRE	KS 1101 P/PA CR/CRE
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Nominale spanning • Tension de alimentacion • Normal spænding • Ταση παροχής • Nätspänning • Nimellispännite • Tensão de alimentação Napięcie zasilania • Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže Tensiunea de alimentare/frecventa • Nominalna napetost	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Leistungsaufnahme • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Opgenomen vermogen Consumo de potencia • Effektforbrug • Κατανάλωση ισχύος • Effektförbrukning • Sähkön kulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata • Absorbirana moć	800 W	900 W	1100 W
Stromaufnahme • Current input • Intensité • Corrente nominale • Stroomsterkte Corriente de entrada • Indagangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka • Syöttöjännite • Corrente de entrada Natężenie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srovė • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat • Nominalni tok	3,8 A	4,0 A	5,0 A
Erforderliche Absicherung • Required fuse • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido • Nödvändig sikring • Απαιτούμενη ασφαλεία • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плакий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučljv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de • Potrebna varovalka	10 A	10 A	10 A
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklassee Clase de aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μονώσεως • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolācijas klase • Isolatsoooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare • Izolacijski razred	F	F	F
Schutzart • Protective device • Dispositif de protection • Protezione • Bescherming • Dispositivo de protección Beskyttelsessystem • Σύνστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica • Zaštitni sistem	IP 44 	IP 44 	IP 44 
Kondensatorkapazität • Capacitor capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Capacidad del condensador • Kondensatorkapacitet • Ικανότητα συμπύκνωσης • Kondensatorkapacitet • Kondensaattorin kapasiteetti • Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощност конденсатора • Kondenzator kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensaatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului • Kapaciteta kondenzatorja	12,5 µF	12,5 µF	20 µF
Förderhöhe max. • Maximum head height • Hauteur d'élevation maximale • Prevalenza max. • Opvoerhoogte • Altura máxima de elevación • Maks. loftehøjde • Μεγιστο ύψος εξαγωγής • Max. pumphöjd • Maks. veden paine • Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość porędu • Максималный напор • Max. terhelhetőség • Didžiausias vandens stulpas Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimaļna visina dotoka • Înălţimea max. de refulare • Maximalna višina	42 m	45 m	50 m
Fördermenge max. • Maximum delivery • Débit maximum • Portata max. • Max. debiet • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγιστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Natężenie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare • Maksimalni pretok	60 L/min	60 L/min	60 L/min
Max Saughöhe • Max. suction height • Hauteur maxi d'aspiration • Massima profondità d'aspirazione • Max. zulghoogte Maks. sugedybde • Μεγιστο βάθος αναρρόφησης • Max. insugningsdjup • Maks. imukorkeus • Máx. profundidade de aspiração Maksymalna głębokość zasypania • Максималный аспирационный отсос • Szívás max. mélysége • Didžiausias siurbimo aukštis Immisissūgavus • Maksimaļna visina uisavānja • Înălţimea max. de aspiratie • Maksimaļna sesaļna višina	8 m	8 m	8 m
Max. Wassertemperatur • Max. Water temper. • Tempér. maximum de l'eau • Temperat. max. • Max. watertemperauiut • Temperat. max. del agua • Maks. vandtemperatur • Μεγ. θερμοκρασία νερού • Max. vattentemperatur • Maks. veden lämpötila • Temperatura max. da água • Maksymalna temperatura wody • Максимальная температура • Max. hőmérséklet (víz) • Aukščiausia vandens temperatūra • Maks. vee temperatuur • Maksimaļna temperatūra vode • Temperatura max. a apei transportate • Najvišija temperatura	35°C	35°C	35°C
Druckleitung mind. • Pressure pipe min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Min. diameter persleiding Tuberia forzada min • Min. diameter for afgangsslange • Ελάχισ. διαµετρο σωληνα εξαγωγής • Min. diameter for utloppsrör Syöttöputken min. läpimitta • Diametro min. tubo de vazão • Minimalna šrednica rury przesyłania Максималное сжимающее усилие • Nyomó cső min. átmérője • Mažiausias slėginės žarnos skersmuo Imitoru min. siselābimōti • Snaga pritisa • Diametrul tevii de refulare • Minimalni premer napajalne cevi	1"	1"	1"
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso • Ciężar Бес • Tömeg • Hmotnost • Ağirlik • Svoris • Kaal • Težina • Greutate • Teža	6,8 Kg. P-PA 7,0 Kg. CR 7,8 Kg.	8,5 Kg. P-PA 9,0 Kg. CR 9,5 Kg.	10,5 Kg. P-PA 11,0 Kg. CR 11,5 Kg.
Kartonabmessungen • Packing dimensions • Dimensions emballage • Dimensioni imballo Afmetingen van de verpakking • Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας Förpackningens dimensioner • Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania Размеры упаковки • Csomagolási méretek • Pakuotės matmenys • Pakendimõdud • Dimenzije pakovanja Dimensiunile cutiei • Razsežnost embalaže	36x18x20 P-PA 36x18x28 CR 39x22x28	42x21x25 P-PA 42x25x33 CR 42x25x33	42x21x25 P-PA 42x25x33 CR 42x25x33




KS 800 P/PA CR/CRE	KS 1000 P/PA CR/CRE	KS 1100 P/PA CR/CRE	KS 1300 P/PA CR/CRE					
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz					
800 W	1000 W	1100 W	1300 W					
3,8 A	4,9 A	5,0 A	5,8 A					
10 A	10 A	10 A	10 A					
F	F	F	F					
IP 44 	IP 44 	IP 44 	IP 44 					
12,5 µF	20 µF	20 µF	25 µF					
45 m	46 m	50 m	50 m					
50 L/min	60 L/min	70 L/min	80 L/min					
8 m	8 m	8 m	8 m					
35°C	35°C	35°C	35°C					
1 ”	1 ”	1 ”	1 ”					
P-PA 10,5 Kg. CR 11,0 Kg. 11,5 Kg.	P-PA 12,0 Kg. CR 12,5 Kg. 13,0 Kg.	P-PA 12,0 Kg. CR 12,5 Kg. 13,0 Kg.	P-PA 12,5 Kg. CR 13,0 Kg. 13,5 Kg.					
P-PA 42x25x33 CR 42x25x33	P-PA 42x25x33 CR 42x25x33	P-PA 48x25x33 CR 48x25x33	P-PA 48x25x33 CR 48x25x33					



Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice • Tehnični podatki	CAM 80 P/PA CR/CRE	CAM 85 P/PA CR/CRE	CAM 88 P/PA CR/CRE
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Nominale spanning • Tension de alimentacion • Normal spænding • Ταση παροχής • Nätspänning • Nimellispännite • Tensão de alimentação Napięcie zasilania • Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže Tensiunea de alimentare/frecventa • Nominalna napetost	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Leistungsaufnahme • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Opgenomen vermogen Consumo de potencia • Effektforbrug • Κατανάλωση ισχύος • Effektförbrukning • Sähkön kulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata • Absorbirana moć	800 W	900 W	1100 W
Stromaufnahme • Current input • Intensité • Corrente nominale • Stroomsterkte Corriente de entrada • Indagangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka • Syöttöjännite • Corrente de entrada Näteženie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srovò • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat • Nominalni tok	3,8 A	4,0 A	5,0 A
Erforderliche Absicherung • Required fuse • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido • Nödvändig sikring • Απαιτούμενη ασφαλεία • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плакий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučljv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de • Potrebna varovalka	10 A	10 A	10 A
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklassee Clase de aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μονώσεως • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolācijas klase • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare • Izolacijski razred	F	F	F
Schutzart • Protective device • Dispositif de protection • Protezione • Bescherming • Dispositivo de protección Beskyttelsessystem • Σύνστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica • Zaštitni sistem	IP 44 	IP 44 	IP 44 
Kondensatorkapazität • Capacitor capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Capacidad del condensador • Kondensatorkapacitet • Ικανότητα συμπύκνωσης • Kondensatorkapacitet • Kondensaattorin kapasiteetti • Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощност конденсатора • Kondenzator kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului • Kapaciteta kondenzatorja	12,5 µF	12,5 µF	20 µF
Förderhöhe max. • Maximum head height • Hauteur d'élevation maximale • Prevalenza max. • Opvoerhoogte • Altura máxima de elevación • Maks. loftehøjde • Μεγιστο ύψος εξαγωγής • Max. pumphöjd • Maks. veden paine • Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość popędu • Максимальный напор • Max. terhelhetőség • Didžiausias vandens stulpas Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimaalna visina dotoka • Înălțimea max. de refulare • Maximalna višina	42 m	45 m	50 m
Fördermenge max. • Maximum delivery • Débit maximum • Portata max. • Max. debiet • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγιστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Näteženie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare • Maksimalni pretok	60 L/min	60 L/min	60 L/min
Max Saughöhe • Max. suction height • Hauteur maxi d'aspiration • Massima profondità d'aspirazione • Max. zulghoogte Maks. sugedybde • Μεγιστο βάθος αναρρόφησης • Max. insugningsdjup • Maks. imukorkeus • Máx. profundidade de aspiração Maksymalna głębokość zasymania • Максимальный аспирационный отсос • Szívás max. mélysége • Didžiausias siurbimo aukštis Imemissügavus • Maksimaalna visina usisavjanja • Înălțimea max. de aspiratie • Maksimaalna sesalna višina	8 m	8 m	8 m
Max. Wassertemperatur • Max. Water temper. • Tempér. maximum de l'eau • Temperat. max. • Max. watertemperauiut • Temperat. max. del agua • Maks. vandtemperatur • Μεγ. θερμοκρασία νερού • Max. vattentemperatur • Maks. veden lämpötila • Temperatura máx. da água • Maksymalna temperatura wody • Максимальная температура • Max. hőmérséklet (víz) • Aukščiausias vandens temperatūra • Maks. vee temperatuur • Maksimaalna temperatura vode • Temperatura max. a apei transportate • Najvišija temperatura	35°C	35°C	35°C
Druckleitung mind. • Pressure pipe min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Min. diameter persleiding Tuberia forzada min • Min. diameter for afgangsslange • Ελάχισ. διαμέτρο σωλήνα εξαγωγής • Min. diameter for utloppsrör Syöttöputken min. läpimitta • Diametro min. tubo de vazão • Minimalna šrednica rury przesyłania Максимальное сжимающее усилие • Nyomó cső min. átmérője • Mažiausias slėginės žarnos skersmuo Imitor min. siselābimōti • Snaga pritisa • Diametrul tevii de refulare • Minimalni premer napajalne cevi	1"	1"	1"
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso • Ciężar Bec • Tömeg • Hmotnost • Ağırlik • Svoris • Kaal • Težina • Greutate • Teža	7.0 Kg. P-PA 7.2 Kg. CR 8.0 Kg.	8.5 Kg. P-PA 9.0 Kg. CR 9.5 Kg.	11.0 Kg. P-PA 11.5 Kg. CR 12.0 Kg.
Kartonabmessungen • Packing dimensions • Dimensions emballage • Dimensioni imballo Afmetingen van de verpakking • Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας Förpackningens dimensioner • Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania Размеры упаковки • Csomagolási méretek • Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja Dimensiunile cutiei • Razsežnost embalaže	36x18x20 P-PA 36x18x28 CR 39x22x29	42x19x23 P-PA 42x25x33 CR 42x25x33	42x19x23 P-PA 42x25x33 CR 42x25x33

CAM 95 P/PA CR/CRE	CAM 98 P/PA CR/CRE	CAM 198 P/PA CR/CRE	SM 85-3 P/PA CR/CRE	SM 88-4 P/PA CR/CRE	SM 98-5 P/PA CR/CRE			
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz			
1100 W	1300 W	1600 W	900 W	1100 W	1300 W			
5,0 A	5,8 A	7,5 A	4,0 A	5,0 A	5,8 A			
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A			
F	F	F	F	F	F			
IP 44 	IP 44 	IP 44 	IP 44 	IP 44 	IP 44 			
20 µF	25 µF	35 µF	12,5 µF	20 µF	25 µF			
50 m	50 m	60 m	35 m	48 m	60 m			
70 L/min	80 L/min	90 L/min	90 L/min	90 L/min	100 L/min			
8 m	8 m	8 m	8 m	7 m	7 m			
35°C	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C			
1"	1"	1"	1"	1"	1"			
P-PA 12,0 Kg. 48x25x33 CR 12,5 Kg. 48x25x33 CR 13,0 Kg.	P-PA 12,5 Kg. 48x25x33 CR 13,0 Kg. 48x25x33 CR 13,5 Kg.	P-PA 15,5 Kg. 48x21x25 CR 16,0 Kg. 48x28x32 CR 16,5 Kg.	P-PA 8,5 Kg. 42x19x23 CR 9,0 Kg. 42x25x33 CR 9,5 Kg.	P-PA 11,0 Kg. 42x19x23 CR 11,5 Kg. 42x25x33 CR 12,0 Kg.	P-PA 13,0 Kg. 45x21x24 CR 13,5 Kg. 48x25x33 CR 14,0 Kg.			
P-PA 45x21x24 48x25x33 CR 48x25x33	P-PA 45x21x24 48x25x33 CR 48x25x33	P-PA 48x21x25 48x28x32 CR 48x28x32	P-PA 42x19x23 42x25x33 CR 42x25x33	P-PA 42x19x23 42x25x33 CR 42x25x33	P-PA 45x21x24 48x25x33 CR 48x25x33			

Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice • Tehnični podatki	PGC 800	PGC 1100	PGC 1500
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Nominale spanning • Tension de alimentacion • Normal spænding • Ταση παροχής • Nätspänning • Nimellispännite • Tensão de alimentação Napięcie zasilania • Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže Tensiunea de alimentare/frecventa • Nominalna napetost	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Leistungsaufnahme • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Opgenomen vermogen Consumo de potencia • Effektforbrug • Κατανάλωση ισχύος • Effektförbrukning • Sähkön kulutus Consumo consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata • Absorbirana moć	800 W	1100 W	1500 W
Stromaufnahme • Current input • Intensité • Corrente nominale • Stroomsterkte Corriente de entrada • Indagangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka • Syöttöjännite • Corrente de entrada Näteženie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srovò • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat • Nominalni tok	3,8 A	5,0 A	7,0 A
Erforderliche Absicherung • Required fuse • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido • Nödvändig sikring • Απαιτούμενη ασφαλεία • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusivel necessário • Wymagany bezpiecznik • Плакий предохранитель • Szükséges biztosíték • Sauglikis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučljv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de • Potrebna varovalka	10 A	10 A	10 A
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Clase de aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μονώσεως • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolācijas klase • Izolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare • Izolacijski razred	F	F	F
Schutzart • Protective device • Dispositif de protection • Protezione • Bescherming • Dispositivo de protección Beskyttelsessystem • Σύνστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica • Zaštitni sistem	IP 44 	IP 44 	IP 44 
Kondensatorkapazität • Capacitor capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Capacidad del condensador • Kondensatorkapacitet • Ικανότητα συμπύκνωσης • Kondensatorkapacitet • Kondensaattorin kapasiteetti • Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzator kapacitāsa Kondensatoriaus talpumas • Kondensaatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului • Kapaciteta kondenzatorja	12,5 µF	20 µF	40 µF
Förderhöhe max. • Maximum head height • Hauteur d'élévation maximale • Prevalenza max. • Opvoerhoogte • Altura máxima de elevación • Maks. loftehøjde • Μεγιστο ύψος εξαγωγής • Max. pumphöjd • Maks. veden paine • Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość popędu • Максимальный напор • Max. terhelhetőség • Didžiausias vandens stulpas Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimaalna visina dotoka • Înălțimea max. de refulare • Maksimaalna višina	40 m	48 m	45 m
Fördermenge max. • Maximum delivery • Débit maximum • Portata max. • Max. debiet • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγιστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Näteženie przepływu • Производительность наоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare • Maksimalni pretok	60 L/min	70 L/min	150 L/min
Max Saughöhe • Max. suction height • Hauteur maxi d'aspiration • Massima profondità d'aspirazione • Max. zulghoogte Maks. sugedybde • Μεγιστο βάθος αναρρόφησης • Max. insugningsdjup • Maks. imukorkeus • Máx. profundidade de aspiração Maksimalna głębość zasymania • Максимальный аспирационный отсос • Szívás max. mélysége • Didžiausias siurbimo aukštis Immisissugavus • Maksimaalna visina usisavjanja • Înălțimea max. de aspiratie • Maksimaalna sesalna višina	8 m	8 m	8 m
Max. Wassertemperatur • Max. Water temper. • Tempér. maximum de l'eau • Temperat. max. • Max. watertemperauiut • Temperat. max. del agua • Maks. vandtemperatur • Μεγ. θερμοκρασία αερίου • Max. vattentemperatur • Maks. veden lämpötila • Temperatura máx. da água • Maksymalna temperatura wody • Максимальная температура • Max. hőmérséklet (víz) • Aukščiausias vandens temperatūra • Maks. vee temperatuur • Maksimaalna temperatura vode • Temperatura max. a apei transportate • Najvišija temperatura	35°C	35°C	35°C
Druckleitung mind. • Pressure pipe min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Min. diameter persleiding Tuberia forzada min • Min. diameter for afgangsslange • Ελαγ. διαμέτρο σωληνα εξαγωγής • Min. diameter for utloppsrör Syöttöputken min. läpimitta • Diametro min. tubo de vazão • Minimalna šrednica rury przesyłania Максимальное сжимающее усилие • Nyomó cső min. átmérője • Mažiausias slėginės žarnos skersmuo Imitor min. siselābimōti • Snaga pritisa • Diametrul tevii de refulare • Minimalni premer napajalne cevi	1"	1"	1"
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso • Ciężar Бес • Tömeg • Hmotnost • Ağırlik • Svoris • Kaal • Težina • Greutate • Teža	10,1 Kg.	17 Kg.	37 Kg.
Kartonabmessungen • Packing dimensions • Dimensions emballage • Dimensioni imballo Afmetingen van de verpakking • Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας Förpackningens dimensioner • Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania Размеры упаковки • Csomagolási méretek • Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja Dimensiunile cutiei • Razsežnost embalaže	L=360 mm B=180 mm H=205 mm	L=455 mm B=200 mm H=255 mm	L=590 mm B=255 mm H=280 mm

PGC 2000	PXC 800	PXC 1100	GXC 800	GXC 1100				
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz				
2000 W	800 W	1100 W	800 W	1100 W				
9,3 A	3,8 A	5,0 A	3,8 A	5,0 A				
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A				
F	F	F	F	F				
IP 44 	IP 44 	IP 44 	IP 44 	IP 44 				
40 µF	12,5 µF	20 µF	12,5 µF	20 µF				
47 m	40 m	45 m	40 m	45 m				
160 L/min	60 L/min	70 L/min	60 L/min	70 L/min				
8 m	8 m	8 m	8 m	8 m				
35°C	35°C	35°C	35°C	35°C				
1"	1"	1"	1"	1"				
40 Kg.	6,5 Kg.	10,1 Kg.	6,7 Kg.	10,9 Kg.				
L=590 mm B=255 mm H=280 mm	L=360 mm B=180 mm H=205 mm	L=415 mm B=200 mm H=230 mm	L=360 mm B=180 mm H=275 mm	L=410 mm B=225 mm H=300 mm				

Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice • Tehnični podatki	CAM 40 HL	CAM 60 HL	CAM 100 HL
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Nominale spanning • Tension de alimentació • Normal spænding • Τα σιμάρουη'ς • Nätspänning • Nimellispännite • Tensão de alimentação Napięcie zasilania • Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže Tensiunea de alimentare/frecvența • Nominalna napetost	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Leistungsaufnahme • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Opgenomen vermogen Consumo de potencia • Effektforbrug • Κατανάλωση ισχύος • Effektförbrukning • Sähkönkulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata • Absorbirana moć	800 W	800 W	1100 W
Stromaufnahme • Current input • Intensité • Corrente nominale • Stroomsterkte Corriente de entrada • Indagangsström • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka • Syöttöjännite • Corrente de entrada Nateženie • Сила Тока • Aramerősség • Naudojama srovė • Voolu tugevus • Jäčina struje Intensitate curent consumat • Nominalni tok	3,8 A	3,8 A	5,0 A
Erforderliche Absicherung • Required fuse • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido • Nödvändig sikring • Απαιτούμενη ασφαλεία • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавыкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučljv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de • Potrebna varovalka	10 A	10 A	10 A
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Clase de aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μονώσεως • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolement • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolacijs klasė • Izolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare • Izolacijski razred	F	F	F
Schutzart • Protective device • Dispositif de protection • Protezione • Bescherming • Dispositivo de protección Beskyttelsessystem • Σύνστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica • Zaštitni sistem	IP 44 	IP 44 	IP 44 
Kondensatorkapazität • Capacitor capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Capacidad del condensador • Kondensatorkapacitet • Ικανότητα συμπύκνωσης • Kondensatorkapacitet • Kondensaatörin kapasiteetti • Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului • Kapaciteta kondenzatorja	12,5 µF	12,5 µF	20 µF
Förderhöhe max. • Maximum head height • Hauteur d'élevation maximale • Prevalenza max. • Opvoerhoogte • Altura máxima de elevación • Maks. loftehöjde • Μεγιστο ύψος εξαγωγής • Max. pumphöjd • Maks. veden paine • Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość porędu • Максимальный напор • Max. terhelhetőség • Didžiausias vandens stulpas Maksimalne tóstkörğus • Maksimalna visina dotoka • Înălțimea max. de refulare • Maksimalna višina	42 m	44 m	45 m
Fördermenge max. • Maximum delivery • Débit maximum • Portata max. • Max. debiet • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγιστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Nátezenie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare • Maksimalni pretok	50 L/min	60 L/min	70 L/min
Max Saughöhe • Max. suction height • Hauteur maxi d'aspiration • Massima profondità d'aspirazione • Max. zulghoogte Maks. sugedybde • Μεγιστο βάθος αναρρόφησης • Max. insugningsdjup • Maks. imukorkeus • Máx. profundidade de aspiração Maksimalna glebokosc zasypania • Максимальный аспирационный отсос • Szívás max. mélysége • Didžiausias siurbimo aukštis Imemisšūgavus • Maksimalna visina usisavanja • Înălțimea max. de aspiratie • Maksimalna sesalna višina	8 m	8 m	8 m
Max. Wassertemperatur • Max. Water temper. • Tempér. maximum de l'eau • Temperat. max. • Max. watertemperauiut • Temperat. max. del agua • Maks. vandtemperatur • Μεγ. θερμοκρασία νερού • Max. vattentemperatur • Maks. veden lämpötila • Temperatura máx. da água • Maksymalna temperatura wody • Максимальная температура • Max. hőmérséklet (víz) • Aukščiausia vandens temperatūra • Maks. vee temperatuur • Maksimalna temperatura vode • Temperatura max. a apei transportate • Najvišija temperatura	35°C	35°C	35°C
Druckleitung mind. • Pressure pipe min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Min. diameter persleiding Tuberia forzada min • Min. diameter for afgangsslange • Ελάχισ. διαμ.ετρος σωληνα εξαγωγής • Min. diameter for utloppsörret Syöttöputken min. läpimitä • Diametro min. tubo de vazão • Minimalna šrednica rury przesyłania Максимальное сжимающее усилие • Nyomó cső min. átmérője • Mažiausias slėginės žarnos skersmuo Imitoru min. siselābimōd • Snaga pritisa • Diametrul teviu de refulare • Minimalni premer napajalne cevi	1"	1"	1"
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso • Ciężar Бес • Tömeg • Hmotnost • Ağirlik • Svoris • Kaal • Težina • Greutate • Teža	9 Kg.	10,5 Kg.	15 Kg.
Kartonabmessungen • Packing dimensions • Dimensions emballage • Dimensioni imballo Afmetingen van de verpakking • Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας Förpackningens dimensioner • Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania Размеры упаковки • Csomagolási méretek • Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja Dimensiunile cutiei • Razsežnost embalaže	L=380 mm B=180 mm H=200 mm	L=390 mm B=190 mm H=230 mm	L=450 mm B=200 mm H=210 mm

CAM 80 HL CAM 80 PA HL	CAM 88 HL CAM 88 PA HL							
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz							
800 W	1100 W							
3,8 A	5,0 A							
10 A	10 A							
F	F							
IP 44 	IP 44 							
12,5 µF	20 µF							
42 m	45 m							
50 L/min	70 L/min							
8 m	8 m							
35°C	35°C							
1”	1”							
7,0 Kg. PA=7,2 Kg.	11,0 Kg. PA=11,5 Kg.							
36x18x20 PA=36x18x28	42x19x23 PA=42x25x33							

1. Mesures de sécurité



PENDANT l'utilisation de la pompe personne ne doit se trouver dans l'eau ou dans le liquide à pomper. En outre, il est interdit à ce moment-là d'effectuer toute opération d'entretien. La pompe ne peut être reliée qu'au moyen d'un disjoncteur différentiel, avec un courant nominal de déclenchement allant jusqu'à 30 mA et une prise de mise à la terre installée conformément aux dispositions.

Protection: 10 Amp. min.

L'emploi dans des piscines et des étangs de jardin n'est pas prévu.

Pour tout autre emploi, les dispositions de la norme VDE 0100, partie 702, doivent être respectées.

ATTENTION: Débrancher la pompe avant de la contrôler.

Le remplacement du cordon d'alimentation nécessite l'utilisation d'outils spéciaux et ne peut donc être effectué que par le service après-vente agréé.

La pompe peut fonctionner avec une rallonge constituée d'un câble modèle H07 RNF conforme aux normes en vigueur. Sa section devra, en outre, être d'1 mm minimum, conformément à la norme DIN 57282 ou DIN 57245.



- Le bruit (continu équivalent en dbA) des électropompes est inférieur ou égal (\leq) à 70 dbA.
- La tension (230 volts courant alternatif) indiquée sur la plaque de la pompe doit correspondre à la tension du réseau.
- La température du liquide pompé ne doit pas dépasser 35°C.
- Ne jamais soulever ou transporter la pompe par le câble d'alimentation branché au réseau.
- Assurez-vous que les branchements électriques se trouvent à l'abri des inondations et de l'humidité.
- Avant l'utilisation, vérifiez si la ligne de branchement au réseau et la prise sont endommagées.
- Débranchez la prise électrique avant toute intervention sur

la pompe.

- Évitez d'exposer la pompe à des jets d'eau directs.
- L'utilisateur est responsable du respect des dispositions locales en matière de montage et de sécurité.
- L'utilisateur doit exclure, par des mesures appropriées (installation d'un système d'alarme, pompe de réserve et similaires) la possibilité de dommages indirects provoqués par l'inondation de locaux suite à toute anomalie de fonctionnement de la pompe.
- En cas d'un éventuel dommage de la pompe, la réparation devra être effectuée seulement par les services d'assistance autorisés. Il ne faut utiliser que des pièces détachées d'origine.
- Aux termes de la loi sur la responsabilité du produit

nous ne répondons pas

des dommages provoqués par notre appareil dus à:

- a) des réparations non appropriées, effectuées par du personnel autre que celui de nos réparateurs agréés;
- b) des remplacements n'ayant pas été effectués avec des PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE;
- c) si les indications et les dispositions figurant dans ce mode d'emploi ne sont pas respectées. Ces dispositions sont également applicables pour les accessoires.

Résistance

Cette pompe ne doit pas être utilisée pour le pompage de liquides inflammables, combustibles ou explosifs.

2. Utilisation prévue

ATTENTION! Application

- Pour irriguer et arroser des espaces verts, des potagers et des jardins.
- Pour faire fonctionner les dispositifs d'irrigation de jardin.
- Pour prélever de l'eau des étangs, des ruisseaux, des réserves d'eau de pluie et de puits, après avoir appliqué un filtre adéquat.

Liquides permis

Pour pomper de l'eau claire (eau douce) et de l'eau de pluie, ou de la lessive légère de lavage.

Les liquides abrasifs ou tout autre liquide agressif peuvent détériorer ou détruire la pompe.

Mode d'emploi

En général, il est conseillé d'utiliser un filtre préliminaire et un kit aspirateur approprié pourvu d'un tuyau flexible avec clapet de pied (arrêt du reflux), pour éviter les temps longs de remous et des dommages inutiles de la pompe dus à des pierres et à des corps étrangers solides.

3. Avant la mise en service

Votre pompe d'irrigation est auto-aspirante. Avant la mise en service, la pompe doit être remplie de liquide par le raccord d'admission jusqu'à ce que le liquide déborde.

Tuyau d'aspiration

- Montez le tuyau d'aspiration destiné au prélèvement de l'eau de façon qu'il monte vers la pompe. Evitez absolument de monter le tuyau d'aspiration plus haut que la pompe (formation de bulles d'air dans le tuyau d'aspiration).
- Le tuyau d'aspiration et de refoulement doit être monté de façon à n'exercer aucune pression mécanique sur la pompe.
- Le clapet d'aspiration doit être situé à 30 cm au moins sous le niveau inférieur de l'eau.
- Les tuyaux d'aspiration non étanches aspirent de l'air, ce qui a pour effet de gêner l'aspiration de l'eau.

Tuyau de refoulement

Durant la phase d'aspiration, les organes d'arrêt (gicleurs, clapets etc.) situés dans le tuyau de refoulement doivent être complètement ouverts, afin de permettre l'expulsion de l'air présent dans le tuyau d'aspiration.

4. Entretien

La pompe d'irrigation ne nécessite d'aucun entretien.

En cas d'obstruction de la pompe, il convient avant tout de la

rincer. Si la pompe devait se boucher, c'est en raison de l'inefficacité des filtres ou/et de leur absence totale. Par conséquent, pour en rétablir le fonctionnement, démonter la partie hydraulique, rincer tout l'intérieur, remonter soigneusement, remettre les filtres correctement et effectuer la mise en service.

- En cas de risque de gel, la pompe doit être complètement vidée.
- Avant une longue période d'inutilisation de la pompe, en hiver par exemple, nous vous conseillons de la rincer à fond à l'eau, de la vider complètement et de la conserver dans un endroit sec.
- Avant la remise en service, contrôlez le bon fonctionnement de la pompe. Pour ce faire, faites-la démarrer puis arrêtez-la pendant quelques instants.
- Ensuite, remplissez de nouveau la pompe de liquide et préparez-la pour l'utilisation.

ATTENTION!

Pour pouvoir aspirer, la pompe doit toujours être remplie, au préalable, de liquide, jusqu'à ce que ce dernier déborde!

Attention: La pompe ne doit pas fonctionner à vide. La garantie du constructeur n'intervient pas en cas de fonctionnement à vide.

Contrôlez l'étanchéité de la pompe. Les tuyaux non étanches qui aspirent de l'air empêchent le bon fonctionnement de la pompe.

5. Tableau de détection des anomalies

Anomalies	Causes	Remèdes
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> • Absence alimentation électrique • Couronne pompe bloquée • Thermostat débranché 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'alimentation • Démonter la partie hydraulique et contrôler si la couronne peut tourner librement, puis remonter soigneusement.
La pompe n'aspire pas	<ul style="list-style-type: none"> • Le clapet d'aspiration n'est pas dans l'eau • Chambre pompe sans eau • Air dans le tuyau d'aspiration • Clapet d'aspiration non étanche • Crépine obstruée • Dépassement de la hauteur max. d'aspiration 	<ul style="list-style-type: none"> • Plonger le clapet d'aspiration dans l'eau (30 cm min.) • Verser de l'eau dans le raccord d'aspiration • Vérifier l'étanchéité du tuyau d'aspiration • Nettoyer le clapet d'aspiration • Nettoyer la crépine • Contrôler la hauteur d'aspiration
Débit insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> • Hauteur d'aspirat. trop élevée • Crépine encrassée • Le niveau de l'eau baisse rapid. • Débit de la pompe réduit par des corps étrangers 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la hauteur d'aspiration • Nettoyer la crépine • Abaisser le clapet d'aspiration • Nettoyer la pompe et remplacer les pièces usées
Le relais thermique désactive la pompe	<ul style="list-style-type: none"> • Moteur surchargé. • Frottement trop fort dû à des corps étrangers. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminer les corps étrangers. • Attendre que le relais thermique se déclenche à nouveau (20 min.)

Si vous n'êtes pas en mesure de résoudre le problème, veuillez-vous adresser à notre service après-vente. Pour éviter des dommages pendant le transport, nous vous prions d'expédier la pompe dans l'EMBALLAGE D'ORIGINE.

1. Veiligheidsmaatregelen



TIJDENS het gebruik van de pomp mag er zich niemand in het water of in de te pompen vloeistof bevinden, en is het verboden onderhoud te plegen.

De pomp mag alleen met een veiligheidsschakelaar op het elektriciteitsnet worden aangesloten met een nominale stroom tot 30 mA en een geschikte aarding. Bescherming: minimaal 10 Amp.

Gebruik in zwembaden en vijvers is niet toegestaan. Zie de standaard conformiteit VDE 0100 art 702 voor de toepassingen.

LET OP: haal de stekker uit het stopcontact alvorens de pomp te controleren.

Voor de vervanging van de voedingskabel is een speciaal gereedschap vereist. Wend u hiervoor dus tot een erkend servicecentrum.

De pomp kan met een verlengsnoer werken dat bestaat uit een kabel mod. H07 RNF overeenkomstig de geldende normen en met een doorsnede van minstens 1 mm overeenkomstig de norm DIN 57282 of DIN 57245.



- Het lawaai (continu equivalent in dB(A)) van de elektropompen is gelijk dan of gelijk aan (\leq) 70 dB(A).
 - De spanning (230 Volt wisselstroom) die op het merkplaatje van de pomp is aangegeven moet overeenkomen met de beschikbare netspanning.
 - De temperatuur van de te pompen vloeistof mag max. 35°C bedragen.
 - Til de pomp nooit op en transporteer hem nooit aan de voedingskabel die met het net verbonden is.
- Wees er zeker van dat de stekkers zich op een plek bevinden waar geen overstroming plaats kan vinden en waar ze tegen vochtigheid beschermd zijn.
- Vóór het gebruik dient men na te gaan of de aansluiting op het net en de stekker zelf niet beschadigd zijn.
 - Trek de stekker uit het stopcontact voordat men ingrepen

op de pomp gaat uitvoeren.

- Voorkom dat de pomp direct aan de waterstraal wordt blootgesteld.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor de naleving van de plaatselijke montage- en veiligheidsvoorschriften.
- Door het nemen van de juiste voorzorgsmaatregelen (bijv. alarm-installatie, reserve-pomp e.d.), dient de gebruiker de mogelijkheid uit te sluiten dat er indirecte schade aan de omgeving kan ontstaan door defecten aan de pomp.
- Bij een eventueel defect aan de pomp kunnen de reparaties alleen door de reparatiewerkplaatsen van de technische assistentie worden uitgevoerd. Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen. Krachtens de wet betreffende de productverantwoordelijkheid zijn wij

niet verantwoordelijk

voor schade als gevolg van:

- a) reparaties die niet door het personeel van door ons erkende servicecentra worden uitgevoerd;
- b) reparaties met andere dan de ORIGINELE VERVANGINGSONDERDELEN;
- c) het niet opvolgen van de aanwijzingen en voorschriften in deze gebruiksaanwijzing. Voor de accessoires gelden dezelfde voorschriften.

Weerstand

Met deze pomp mogen geen ontvlambare, brandbare of explosieve vloeistoffen worden verwerkt.

2. Gebruik

LET OP! Gebruikssector

- Voor het irrigeren en besproeien van moestuinen en tuinen.
- Als tuinsproeiers.
- Voor het opnemen van water uit vijvers, beekjes, regenwaterreservoirs en putten, met behulp van een geschikt filter.

Toegestane vloeistoffen

Voor het pompen van helder water (zoet water), regenwater, of licht waswater.

Schurende vloeistoffen of andere agressieve vloeistoffen kunnen de pomp beschadigen of vernielen.

Instructies voor het gebruik

Men raadt vooral het gebruik van een geschikte preliminaire filter aan alsmede een aanzuigkit met flexibele buis en aanzuigklep aan het uiteinde (om terugstromen te voorkomen) om langdurige wervelingen en onnodige beschadiging van de pomp door harde objecten te vermijden.

3. Voor het opstarten

Uw irrigatiepomp is zelfaanzuigend. Vóór het eerste opstarten dient de pomp gevuld te worden met de persvloeistof totdat deze overloopt.

Aanzuigslang

- Monteer de aanzuigslang voor het omhoog te pompen water

in stijgende lijn. Vermijdt het absoluut de aanzuigslang hoger dan de pomp zelf te monteren (vorming van luchtbellens in aanzuigslang).

- De aanzuig- en afgifteslang moeten op dergelijke wijze gemonteerd worden dat geen enkele mechanische druk door deze slangen op de pomp wordt uitgeoefend.
- De aanzuigklep dient zich tenminste 30 cm. onder het laagste waterniveau te bevinden.
- Niet luchtdichte aanzuigslangen zuigen lucht aan waardoor het opzuigen van water belemmerd wordt.

Afgifteslang

Tijdens de aanzuigfase moeten de voor de stilstand verantwoordelijke bedieningsorganen (sproeiers, kleppen etc.) die zich in de afgifteslang bevinden, geheel geopend zijn zodat de lucht die zich in de leiding bevindt direct uitgestoten kan worden.

4. Instructies voor het onderhoud

De irrigatiepomp heeft weinig onderhoud nodig.

Als de pomp verstopt raakt dan moet men beginnen deze door te spoelen. In het geval van een verstopping die te wijten is aan slechte werking van de filters en/of het ontbreken ervan, moet de situatie worden hersteld door het watergedeelte te demonteren, het binnenste helemaal uit te spoelen, het watergedeelte weer terug te monteren, de filters op de juiste manier te herstellen en het geheel weer in werking te stellen.

- Mocht het kunnen gaan vriezen dan moet de pomp geheel geleegd worden.
- Als men van plan is de pomp voor langere tijd ongebruikt te laten bijv. gedurende de winter, dan is het raadzaam de pomp grondig met water te spoelen, hem geheel te legen en in een droge ruimte te plaatsen.
- Voordat men de pomp start dient men na te gaan of deze zonder belemmering werkt door hem kort aan- en uit te schakelen.
- Vul de pomp weer opnieuw met de persvloeistof en maak hem gereed voor gebruik.

OPGELET!

Om te kunnen aanzuigen dient de pomp altijd met zoveel persvloeistof gevuld te zijn dat deze naar buiten stroomt!

Opgelet: De pomp mag niet droog werken. De garantie van de fabrikant vervalt in geval van schade als gevolg van een droge werking.

Controleer de luchtdichte afsluiting van de pomp; indien de leidingen niet hermetisch afgesloten zijn wordt er lucht aangezogen en wordt de perfecte werking van de machine belemmerd.

5. Tabel voor het opsporen van defecten

Defect	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet	<ul style="list-style-type: none"> • Er is geen netspanning • Draaivleugel pomp geblokkeerd • Thermostaat uitgeschakeld 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de spanning • Demonteer het watergedeelte en controleer of de rotor vrijuit kan draaien, monteer het zorgvuldig weer terug.
De pomp zuigt niet aan	<ul style="list-style-type: none"> • Aanzuigklep niet onder water • Pompkamer zonder water • Lucht in aanzuigslang • Aanzuigklep niet luchtdicht • Vuile aanzuigfilter • Max. aanzuighoogte overschreden 	<ul style="list-style-type: none"> • Dompel de aanzuigklep onder water (minimum 30 cm.) • Giet water in de aanzuigkoppeling • Controleer de waterdichtheid • Reinig de aanzuigklep • Reinig de filter • Controleer de aanzuighoogte
Onvoldoende capaciteit	<ul style="list-style-type: none"> • Aanzuiging vindt te hoog plaats • Vuile aanzuigfilter • Waterniveau daalt snel • Capaciteit pomp gereduceerd door aanwezigheid onbekende voorwerpen 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer aanzuighoogte • Reinig de filter • Plaats de aanzuigklep lager • Reinig de pomp en vervang de versleten onderdelen
De thermomagnetische schakelaar schakelt de pomp uit	<ul style="list-style-type: none"> • Motor overbelast - Teveel frictie door aanwezigheid onbekende voorwerpen 	<ul style="list-style-type: none"> • Verwijder onbekende voorwerpen. Wacht tot de thermomagnetische veiligheidsschakelaar opnieuw aanklikt (ongeveer 20 min.)

Wend u tot onze servicedienst, als het defect niet kan worden verholpen.

Verzend de pomp in de ORIGINELE VERPAKKING om transportschade te voorkomen.



Informatie over het milieuvriendelijk afvoeren van elektronische installatie volgens richtlijn 2012/19/UE (WEEE)
Opgepast: product niet meegeven met normaal huisvuil ophaling.

Gebruikte elektrische en elektronische apparaten moeten apart worden verwerkt volgens de wet van het de verwerking, hergebruik en recyclage van het product.

Overeenkomstig de regeringen die in de lidstaten worden toegepast, de privé gebruikers wonende in de EU kunnen gebruikte elektrische en elektronisch kosteloos inleveren in aangewezen inzamelingscentra.

Als u moeilijkheden ondervindt met het vinden van een inzamelingscentrum, neem dan contact op met de dealer waar u het product heeft aangekocht. De nationale regeringen verstrekken sancties tegen personen die afval van elektrisch of elektronisch materiaal wegdoen of onwettig achterlaten.



Information om deponering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter i enlighet med direktiv 2012/19 UE (WEEE).

Observera! Släng inte denna produkt i den vanliga soptunnan

som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska måste hanteras separat och i enlighet med lagstiftningen som kräver behandling, återvinning och återanvändning av sådana produkter.

I enlighet med bestämmelserna som antagits av medlemsstaterna får privatpersoner som är bosatta inom EU kostnadsfritt lämna in uttjänta elektriska och elektroniska produkter till speciella uppsamlingsställen.

Om du har svårighet att hitta en uppsamlingsplats som är auktoriserad för deponering, vänd dig till distributören där du har köpt produkten. Den nationella lagstiftningen omfattar sanktioner för den som på olagligt sätt deponerar eller överger avfall bestående av elektriska och elektroniska produkter.



Informationer om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med direktiv 2012/19/UE (WEEE).

Advarsel: brug ikke den normale affaldsbeholder til bortskaffelse af dette produkt.

Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal behandles separat i henhold til lovgivningen, der kræver passende behandling, genvinding og genbrug af disse produkter.

I henhold til bestemmelserne, der er iværksat af EU-landene, kan privatpersoner, der er bosat her, gratis aflevere brugt elektrisk og elektronisk udstyr til udvalgte indsamlingscentre.

Hvis det er vanskeligt at finde et opsamlingscenter, der har tilladelse til bortskaffelse, bedes De kontakte forhandleren, hvor produktet er købt. Det nationale normativ forskriver sanktioner for dem, der foretager ulovlig bortskaffelse eller efterladelse af elektrisk og elektronisk udstyr.



Tietoja sähköisten ja elektronisten laitteiden hävittämisestä direktiivin 2012/19/UE (WEEE) mukaisesti.

Huomio: Tätä tuotetta ei saa heittää tavalliseen jätessäiliöön

Käytetty sähköiset ja elektroniset laitteet täytyy hävittää erikseen ja se on tehtävä näiden tuotteiden käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä koskevien lakien mukaisesti.

Mikäli hävittämiseen valtuutettua keräyskeskusta on vaikea löytää, kysy asiaa jälleenmyyjältä, jolta tuote on ostettu.

Kansalliset asetukset määrittävät rangaistuksen henkilöille, jotka hävittävät sähköiset ja elektroniset laitteet väärin tai jättävät ne heitteille.



Informasjon om avhending av elektriske og elektroniske apparater i henhold til direktivet 2012/19/UE (WEEE).

Advarsel: dette produktet skal ikke kastes sammen med det vanlige avfallet

Utbrukte elektriske og elektroniske apparater skal tas hånd om på annen måte og i samsvar med loven, som krever korrekt behandling, gjenvinning og resirkulering av slike produkter.

I henhold til bestemmelsene i medlemslandene, kan private som er bosatte i EU gratis innlevere de brukte elektriske og elektroniske apparatene til bestemte innsamlingscentre.

Dersom du har problemer med å finne et autorisert innsamlingscenter, bør du kontakte forhandleren der du kjøpte produktet.

Loven straffer den som ikke tar hånd om avfall på korrekt vis eller etterlater elektriske og elektroniske apparater i miljøet.



ηλροφορίες για τη διάθεση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EK (AHEE).

Προσοχή: για τη διάθεση αυτού του προϊόντος μη χρησιμοποιείτε τους κοινούς κάδους απορριμμάτων

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να διατίθενται χωριστά και σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία του απαιτεί την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση των προϊόντων αυτών.

Μετά την εφαρμογή των διατάξεων από τα κράτη μέλη, οι ιδιώτες που κατοικούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να παραδίδουν δωρεάν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής *.

Σε περίπτωση που δυσκολεύεται να εντοπίσετε το εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Η εθνική νομοθεσία προβλέπει κυρώσεις για τους υπεύθυνους της παράνομης διάθεσης ή της εγκατάλειψης των απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

D	<p>EG-Konformitätserklärung Wir erklären, dass die Artikel im vorliegenden Heft mit den folgenden Richtlinien konform sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE (P2-2.2 kW - VHz wie auf dem Typenschild angegeben, Punkt auf der Kurve bei Qmax) – LpA gemessener Wert ≤ 70 dBA/R:1m - H:1.6 m) (P2-2.2 kW - VHz wie auf dem Typenschild angegeben, Punkt auf der Kurve bei Qmax) – LpA gemessener Wert ≤ 80 dBA/R:1m - H:1.6 m) • 2014/35/EU • 2014/30/EU 	<ul style="list-style-type: none"> • 2000/14/CE (P2-2.2 kW - VHz wie auf dem Typenschild angegeben, Punkt auf der Kurve Qmax) – LWA gemessener 84 dBA/LWA garantiert 85 dBA/Angeordnetes Verfahren: Anhang V (P2-2.2 kW - VHz wie auf dem Typenschild angegeben, Punkt auf der Kurve Qmax) – LWA gemessener 94 dBA/LWA garantiert 95 dBA/Angeordnetes Verfahren: Anhang V <p>Anwendete harmonisierte Normen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • EN 60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744
UK	<p>UK declaration of conformity We declare that articles present in this handbook comply with the following regulation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • S.I. 2005/1803 (P2-2.2 kW - VHz rated, curve point at Qmax – LpA measured ≤ 70 dBA/R:1m - H:1.6 m) (P2-2.2 kW - VHz rated, curve point at Qmax – LpA measured ≤ 80 dBA/R:1m - H:1.6 m) • S.I. 2016/1101 • S.I. 2016/1091 • S.I. 2016/1092 	<ul style="list-style-type: none"> • S.I. 2001/1701 (P2-2.2 kW - VHz rated, curve point at Qmax) – LWA measured 84 dBA/LWA guaranteed 85 dBA/Procedure followed: Enclosure V (P2-2.2 kW - VHz rated, curve point at Qmax) – LWA measured 94 dBA/LWA guaranteed 95 dBA/Procedure followed: Enclosure V <p>Applied standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> • BS EN60335-1/ BS EN60335-2-41/ BS EN ISO 12100 / BS EN 61000-6-3 BS EN 62233 / BS EN ISO 3744
F	<p>Déclaration CE de Conformité Nous déclarons que les articles de ce livret sont déclarés conformes aux Directives suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE (P2-2.2 kW - VHz d'après plaque, point en courbe au Qmax – LpA mesuré ≤ 70 dBA/R:1m - H:1.6 m) (P2-2.2 kW - VHz d'après plaque, point en courbe au Qmax – LpA mesuré ≤ 80 dBA/R:1m - H:1.6 m) • 2014/35/EU • 2014/30/EU 	<ul style="list-style-type: none"> • 2000/14/CE (P2-2.2 kW - VHz d'après plaque, point en courbe au Qmax) – LWA mesuré 84 dBA/LWA garanti 85 dBA/Procédure suivie: Annexe V (P2-2.2 kW - VHz d'après plaque, point en courbe au Qmax) – LWA mesuré 94 dBA/LWA garanti 95 dBA/Procédure suivie: Annexe V <p>Normes harmonisées appliquées:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744
I	<p>Dichiarazione CE di conformità Si dichiara che gli articoli del presente libretto sono conformi alle seguenti Direttive:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE (P2-2.2 kW - VHz di targa, punto in curva a Qmax – LpA misurato ≤ 70 dBA/R:1m - H:1.6 m) (P2-2.2 kW - VHz di targa, punto in curva a Qmax – LpA misurato ≤ 80 dBA/R:1m - H:1.6 m) • 2014/35/EU • 2014/30/EU 	<ul style="list-style-type: none"> • 2000/14/CE (D.Lgs 262/02 - Art. 13) (P2-2.2 kW - VHz di targa, punto in curva a Qmax) – LWA misurato 84 dBA/LWA garantito 85 dBA/Procedura seguita: Allegato V (P2-2.2 kW - VHz di targa, punto in curva a Qmax) – LWA misurato 94 dBA/LWA garantito 95 dBA/Procedura seguita: Allegato V <p>Norme armonizzate applicate:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744
NL	<p>Conformverklaring E.G. Men verklaart dat de artikelen van deze handleiding overeenstemmen met de volgende Richtlijnen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE (P2-2.2 kW - VHz van plaatje, punt in bocht bij Qmax – LpA Gemeten ≤ 70 dBA/R:1m - H:1.6 m) (P2-2.2 kW - VHz van plaatje, punt in bocht bij Qmax – LpA Gemeten ≤ 80 dBA/R:1m - H:1.6 m) • 2014/35/EU • 2014/30/EU 	<ul style="list-style-type: none"> • 2000/14/CE (P2-2.2 kW - VHz van plaatje, punt in bocht bij Qmax) – Gemeten LWA 84 dBA/LWA gegarandeerd 85 dBA/Gevolgde procedure: Bijlage V (P2-2.2 kW - VHz van plaatje, punt in bocht bij Qmax) – Gemeten LWA 94 dBA/LWA gegarandeerd 95 dBA/Gevolgde procedure: Bijlage V <p>Toegepaste Overeenkomstige Normen:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744
E	<p>Declaración CE de conformidad Se declara que los artículos del presente libro son conformes a las siguientes Directivas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE (P2-2.2 kW - VHz nominal, punto en curva Qmax – LpA medido ≤ 70 dBA/R:1m - H:1.6 m) (P2-2.2 kW - VHz nominal, punto en curva Qmax – LpA medido ≤ 80 dBA/R:1m - H:1.6 m) • 2014/35/EU • 2014/30/EU 	<ul style="list-style-type: none"> • 2000/14/CE (P2-2.2 kW - VHz nominal, punto en curva Qmax) – LWA medido 84 dBA/LWA garantizado 85 dBA/Procedimiento adoptado: Anexo V (P2-2.2 kW - VHz nominal, punto en curva Qmax) – LWA medido 94 dBA/LWA garantizado 95 dBA/Procedimiento adoptado: Anexo V <p>Normas Armonizadas aplicadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744
P	<p>Declaração de conformidade CE Declara-se que os artigos do presente livrete estão em conformidade com as seguintes directivas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE (P2-2.2 kW - VHz de placa, ponto da curva a Qmax – LpA medido ≤ 70 dBA/R:1m - H:1.6 m) (P2-2.2 kW - VHz de placa, ponto da curva a Qmax – LpA medido ≤ 80 dBA/R:1m - H:1.6 m) • 2014/35/EU • 2014/30/EU 	<ul style="list-style-type: none"> • 2000/14/CE (P2-2.2 kW - VHz de placa, ponto da curva a Qmax) – LWA medido 84 dBA/LWA garantido 85 dBA/procedimento seguido: Anexo V (P2-2.2 kW - VHz de placa, ponto da curva a Qmax) – LWA medido 94 dBA/LWA garantido 95 dBA/procedimento seguido: Anexo V <p>Normas Harmonizadas aplicadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744
DK	<p>EC overensstemmelseserklæring Erklærer, at emnerne i denne vejledning stemmer overens med de følgende Direktiver:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE (P2-2.2 kW - VHz på skiltet, punkt i kurven med Qmax – LpA målt ≤ 70 dBA/R:1m - H:1.6 m) (P2-2.2 kW - VHz på skiltet, punkt i kurven med Qmax – LpA målt ≤ 80 dBA/R:1m - H:1.6 m) • 2014/35/EU • 2014/30/EU 	<ul style="list-style-type: none"> • 2000/14/CE (P2-2.2 kW - VHz på skiltet, punkt i kurven Qmax) – LWA målt 84 dBA/LWA garanteret 85 dBA/Udført procedure: Bilag V (P2-2.2 kW - VHz på skiltet, punkt i kurven Qmax) – LWA målt 94 dBA/LWA garanteret 95 dBA/Udført procedure: Bilag V <p>Anvendte Harmoniserede standarder:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744
S	<p>EU-försäkran om överensstämmelse Artiklarna i denna manual deklarerar överensstämmande med följande direktiv:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE (P2-2.2 kW - Vberäknad Hz, Punkten på kurvan vid Qmax – LpA uppmätt ≤ 70 dBA/R:1m - H:1.6 m) (P2-2.2 kW - Vberäknad Hz, Punkten på kurvan vid Qmax – LpA uppmätt ≤ 80 dBA/R:1m - H:1.6 m) • 2014/35/EU • 2014/30/EU 	<ul style="list-style-type: none"> • 2000/14/CE (P2-2.2 kW - Vberäknad Hz, punkten på kurvan vid Qmax) – LWA uppmätt 84 dBA/LWA garanterat 85 dBA/Procedur följd: Bilaga V (P2-2.2 kW - Vberäknad Hz, punkten på kurvan vid Qmax) – LWA uppmätt 94 dBA/LWA garanterat 95 dBA/Procedur följd: Bilaga V <p>Applicerade Harmoniska Normer:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744
FIN	<p>EU vaatimustenmukaisuusilmoitus Todistamme että ohjeissessa kirjassa olevat tuotteet täyttävät seuraavat Direktiivit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE (P2-2.2 kW - VHz kytylli, Kohta kurvissa Qmax – LpA mitattu ≤ 70 dBA/R:1m - H:1.6 m) (P2-2.2 kW - VHz kytylli, Kohta kurvissa Qmax – LpA mitattu ≤ 80 dBA/R:1m - H:1.6 m) • 2014/35/EU • 2014/30/EU 	<ul style="list-style-type: none"> • 2000/14/CE (P2-2.2 kW - VHz kytylli, kohta kurvissa Qmax) – LWA mitattu 84 dBA/LWA vakautettu 85 dBA/Suoritettu toimintot: Liite V (P2-2.2 kW - VHz kytylli, kohta kurvissa Qmax) – LWA mitattu 94 dBA/LWA vakautettu 95 dBA/Suoritettu toimintot: Liite V <p>Käytetyt sopusointuiset standardit:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744
NO	<p>Overensstemmelseserklæring EU En bekrefter at artiklene i denne boken er i samsvar med følgende direktiver og retningslinjer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE (P2-2.2 kW - VHz som på metallplate, svingspunkt Qmax – LpA målt ≤ 70 dBA/R:1m - H:1.6 m) (P2-2.2 kW - VHz som på metallplate, svingspunkt Qmax – LpA målt ≤ 80 dBA/R:1m - H:1.6 m) • 2014/35/EU • 2014/30/EU 	<ul style="list-style-type: none"> • 2000/14/CE (P2-2.2 kW - VHz som på metallplate, svingspunkt Qmax) – LWA målt 84 dBA/LWA garantert 85 dBA/Fremgangsmåte fulgt: vedlegg V (P2-2.2 kW - VHz som på metallplate, svingspunkt Qmax) – LWA målt 94 dBA/LWA garantert 95 dBA/Fremgangsmåte fulgt: vedlegg V <p>Anvendte Overensstemte Normer:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744
GR	<p>ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΠΑΡΗΡΩΤΗΤΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ CEE Διγνώσκειται ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο συμμορφώνονται με τους ακόλουθους Οδηγούς:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE (P2-2.2 kW - VHz αναμενόμενη, σημείο στην καμπύλη Qmax – LpA μετρημένη ≤ 70 dBA/R:1m - H:1.6 m) (P2-2.2 kW - VHz αναμενόμενη, σημείο στην καμπύλη Qmax – LpA μετρημένη ≤ 80 dBA/R:1m - H:1.6 m) • 2014/35/EU • 2014/30/EU 	<ul style="list-style-type: none"> • 2000/14/CE (P2-2.2 kW - VHz αναμενόμενη, σημείο στην καμπύλη Qmax) – LWA μετρημένη 84 dBA/LWA εγγυημένη 85 dBA/Ακολουθηθείσα διαδικασία: Στοιχείο V (P2-2.2 kW - VHz αναμενόμενη, σημείο στην καμπύλη Qmax) – LWA μετρημένη 94 dBA/LWA εγγυημένη 95 dBA/Ακολουθηθείσα διαδικασία: Στοιχείο V <p>ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΝΟΝΩΝ ΤΗΣ CEE:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

TR	<p>CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ Kıtapçıkta bulunan ürünlerin aşağıdaki direktiflere uygun olduğunu beyan ederiz: • 2006/42/CE (P2<2,2 kW - V/Hz nominal değeri,Qmax, da egrı noktası→ Öçölünen LpA s 70 dBA/R:1m - H:1.6m) (P2<2,2 kW - V/Hz nominal değeri,Qmax, da egrı noktası→ Öçölünen LpA s 80 dBA/R:1m - H:1.6m) • 2014/35/SC • 2014/30/SC</p>	<p>• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - V/Hz nominal değeri,Qmax, da egrı noktası)→ ölçülen LWA 84 dBA/Garantı edilen LWA 85 dBA/cınen prosedür: Ek V (P2<2,2 kW - V/Hz nominal değeri,Qmax, da egrı noktası)→ ölçülen LWA 94 dBA/Garantı edilen LWA 95 dBA/cınen prosedür: Ek V</p> <p>Uygulanan harmonik standartlar:</p> <p>• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744</p>
PL	<p>Deklaracja zgodnı sci z normami EWG Oświadczam, że artykuły zawarte w podręczniku są zgodne z poniższymi dyrektywami: • 2006/42/CE (P2<2,2 kW - V/Hz tabliczki, punkt na krzywej Qmax→ LpA mierzony s 70 dBA/R:1m - H:1.6m) (P2<2,2 kW - V/Hz tabliczki, punkt na krzywej Qmax→ LpA mierzony s 80 dBA/R:1m - H:1.6m) • 2014/35/SC • 2014/30/SC</p>	<p>• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - V/Hz tabliczki, punkt na krzywej Qmax)→ LWA mierzony 84 dBA/LWA gwarantowany 85 dBA/Procedura zastosowana: Załącznik V (P2<2,2 kW - V/Hz tabliczki, punkt na krzywej Qmax)→ LWA mierzony 94 dBA/LWA gwarantowany 95 dBA/Procedura zastosowana: Załącznik V</p> <p>Normy Skoordynowane Stosowane:</p> <p>• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744</p>
CZ	<p>ES Prohlášení o shodě Prohláám, že výrobky uvedené v tomto návodu uspokojují poža davky následující ch Směrnic: 2006/42/CE (P2<2,2 kW - jmenovitě hodnoty V/Hz bod křivky pfi Qmax→ LpA měřeno s 70 dBA/R:1m - H:1.6m) (P2<2,2 kW - V/Hz tabliczki, punkt na krzywej Qmax→ LpA mierzony s 80 dBA/R:1m - H:1.6m) • 2014/35/SC • 2014/30/SC</p>	<p>• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - jmenovitě hodnoty V/Hz bod křivky pfi Qmax→ LWA měřeno 84 dBA/LWA garantováno 85 dBA/Postup podle: Přílohy V (P2<2,2 kW - jmenovitě hodnoty V/Hz bod křivky pfi Qmax→ LWA měřeno 94 dBA/LWA garantováno 95 dBA/Postup podle: Přílohy V</p> <p>Normy použité k posouzení shody:</p> <p>• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744</p>
H	<p>Potvrda Evropske Zajednice o skladnosti uređaja sa evropskim normama Kijeljavim, da je obben a kıkızynony tárgyalı termék a következı irányelveknek megfelelıen készülték: 2006/42/CE (P2<2,2 kW - V/Hz a táblán, Pont a görbén a legnagyobb hozamnál→ LpA mért s 70 dBA/R:1m - H:1.6m) (P2<2,2 kW - V/Hz a táblán, Pont a görbén a legnagyobb hozamnál→ LpA mért s 80 dBA/R:1m - H:1.6m) • 2014/35/SC • 2014/30/SC</p>	<p>• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - V/Hz a táblán, Pont a görbén a legnagyobb hozamnál)→ LWA mért 84 dBA/LWA garantált 85 dBA/Eljárás szerint: Melléklet V (P2<2,2 kW - V/Hz a táblán, Pont a görbén a legnagyobb hozamnál)→ LWA mért 94 dBA/LWA garantált 95 dBA/Eljárás szerint: Melléklet V</p> <p>Primijenjene su slijedeće usklađene norme:</p> <p>• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744</p>
RUS	<p>Свидетельство о соответствии CE (EK) Заявляю, что изделия, упомянуты в настоящей инструкции, соответствуют следующим Директивам: 2006/42/CE (P2<2,2 kW - V/Номинальный Гц , точка на кривой Qmax→ измеренный LpA s 70 dBA/R:1m - H:1.6m) (P2<2,2 kW - V/Номинальный Гц , точка на кривой Qmax→ измеренный LpA s 80 dBA/R:1m - H:1.6m) • 2014/35/SC • 2014/30/SC</p>	<p>• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - V/Номинальный Гц , точка на кривой Qmax→ измеренный LWA 84 dBA/Gарантированный LWA 85 dBA/Выполненный процесс/Приложение V (P2<2,2 kW - V/Номинальный Гц , точка на кривой Qmax→ измеренный LWA 94 dBA/Gарантированный LWA 95 dBA/Выполненный процесс/Приложение V</p> <p>Примененные гармонизованные нормы:</p> <p>• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744</p>
LT	<p>EB atitikties deklaracija Mes pareiškiame, kad šiamė vadove esantys straipsniai atitinka šias direktyvas • 2006/42/CE (P2<2,2 kW - V/Hz nominalus, kreivės taškas ties Qmax→ LpA matas s 70 dBA/R:1m - H:1.6m) (P2<2,2 kW - V/Hz nominalus, kreivės taškas ties Qmax→ LpA matas s 80 dBA/R:1m - H:1.6m) • 2014/35/SC • 2014/30/SC</p>	<p>• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - V/Hz nominalus, kreivės taškas ties Qmax)→ LWA 84 dBA/garantuotas LWA 85 dBA/V priedas (P2<2,2 kW - V/Hz nominalus, kreivės taškas ties Qmax)→ LWA 84 dBA/LWA 94 dBA/garantuotas LWA 95 dBA/V priedas</p> <p>Taikytus darniausius standartus</p> <p>• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744</p>
EE	<p>EC vastavustunnistus Kinnitame, et selles trükises esitatud teave on vastavuses järgmistele direktiividega: • 2006/42/CE (P2<2,2 kW - V/Varustatud Hz, kõverpunkt max. tootlikuselt→ LpA mõõdetud s 70 dBA/R:1m - H:1.6m) (P2<2,2 kW - V/Varustatud Hz, kõverpunkt max. tootlikuselt→ LpA mõõdetud s 80 dBA/R:1m - H:1.6m) • 2014/35/CE • 2014/30/CE</p>	<p>• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - V/Varustatud Hz, kõverpunkt max. tootlikuselt)→ LWA mõõdetud 84 dBA/LWA garanteeritud 85 dBA/Sõnatatud toimingud: Lide V (P2<2,2 kW - V/Varustatud Hz, kõverpunkt max. tootlikuselt)→ LWA mõõdetud 94 dBA/LWA garanteeritud 95 dBA/Sõnatatud toimingud: Lide V</p> <p>Kasutatud standardid:</p> <p>• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744</p>
HR	<p>Potvrda Evropske zajednice o skladnosti uređaja sa europskim normama. Izjavljujemo da su proizvodi iz ovog priručnika u skladu sa slijedećim Direktivama: • 2006/42/CE (P2<2,2 kW - V/Hz a táblán, Pont a görbén a Qmax→ LpA mért s 70 dBA/R:1m - H:1.6m) (P2<2,2 kW - V/Hz a táblán, Pont a görbén a Qmax→ LpA mért s 80 dBA/R:1m - H:1.6m) • 2014/35/SC • 2014/30/SC</p>	<p>• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - V/Hz a táblá, pont a görbén a Qmax)→ LWA mért 84 dBA/LWA garantált 85 dBA/Eljárás szerint: Melléklet V (P2<2,2 kW - V/Hz a táblá, pont a görbén a Qmax)→ LWA mért 94 dBA/LWA garantált 95 dBA/Eljárás szerint: Melléklet V</p> <p>Primijenjene su slijedeće usklađene norme:</p> <p>• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744</p>
RO	<p>Declaratie de conformitate CE Articolele din manualul de față se conformează următoarelor Directive: • 2006/42/CE (P2<2,2 kW - V/Hz al placi de identificare, Punctul de maxim al curbei debit→ LpA măsurat s 70 dBA/R:1m - H:1.6m) (P2<2,2 kW - V/Hz al placi de identificare, Punctul de maxim al curbei debit→ LpA măsurat s 80 dBA/R:1m - H:1.6m) • 2014/35/SC • 2014/30/SC</p>	<p>• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - V/Hz al placi de identificare, Punctul de maxim al curbei debit)→ LWA măsurat 84 dBA/LWA garantat 85 dBA/Procedura aplicata: Anexa V (P2<2,2 kW - V/Hz al placi de identificare, Punctul de maxim al curbei debit)→ LWA măsurat 94 dBA/LWA garantat 95 dBA/Procedura aplicata: Anexa V</p> <p>Standarde armonizate aplicate:</p> <p>• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744</p>
SLO	<p>CE izjava o ustreznosti Izjavljamo, da so proizvodi iz te knjiznice v skladu s sledećimi direktivami: • 2006/42/CE (P2<2,2 kW - V/Hz po tablici, točka na krogu pri Qmax→ LpA izmerjen s 70 dBA/R:1m - H:1.6m) (P2<2,2 kW - V/Hz po tablici, točka na krogu pri Qmax→ LpA izmerjen s 80 dBA/R:1m - H:1.6m) • 2014/35/SC • 2014/30/SC</p>	<p>• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - V/Hz po tablici, točka na krogu pri Qmax)→ LWA izmerjen 84 dBA/LWA zajamčen 85 dBA/Postopek meritve: Priloga (P2<2,2 kW - V/Hz po tablici, točka na krogu pri Qmax)→ LWA izmerjen 94 dBA/LWA zajamčen 95 dBA/Postopek meritve: Priloga</p> <p>Uporabljeni harmonizirani normativi:</p> <p>• EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744</p>
AR	<p>• 2000/14/CE (P2<2,2 kW - V/Hz rated, curve point at Qmax)→ LWA measured 84 dBA/LWA guaranteed 85 dBA/Procedure followed: Enclosure V (P2<2,2 kW - V/Hz rated, curve point at Qmax)→ LWA measured 94 dBA/LWA guaranteed 95 dBA/Procedure followed: Enclosure V</p> <p>المعايير الموحدة المطبقة: • EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233/EN ISO 3744</p>	<p>نعلن نحن أن المواد الواردة في هذا الكتيب تتوافق مع التوجيهات التالية: • 2006/42/CE (P2<2,2 kW - V/Hz rated, curve point at Qmax→ LpA measured s 70 dBA/R:1m - H:1.6m) (P2<2,2 kW - V/Hz rated, curve point at Qmax→ LpA measured s 80 dBA/R:1m - H:1.6m) • 2014/35/CE • 2014/30/CE</p>



